

VERNICIATURA INDUSTRIALE 642

INDUSTRIAL COATING

TECNOLOGIE E PROCESSI INDUSTRIALI DI PRETRATTAMENTO, APPLICAZIONE DI VERNICI, ALTRE FINITURE E RIVESTIMENTI ORGANICI E INORGANICI

full text in English



**TOP COLOR CHANGE DUAL & TOP BLOWING BOOTH
CAMBIO COLORE A PARTIRE DA 4 MINUTI**



Siver



www.siver-srl.it

Tariffa R.O.C.: Poste Italiane Spa - Spec. in abb.Postale - D.L. 353/2003 (conv. in L.27/02/2004 n. 46) art. 1, comma 1, LO/MI

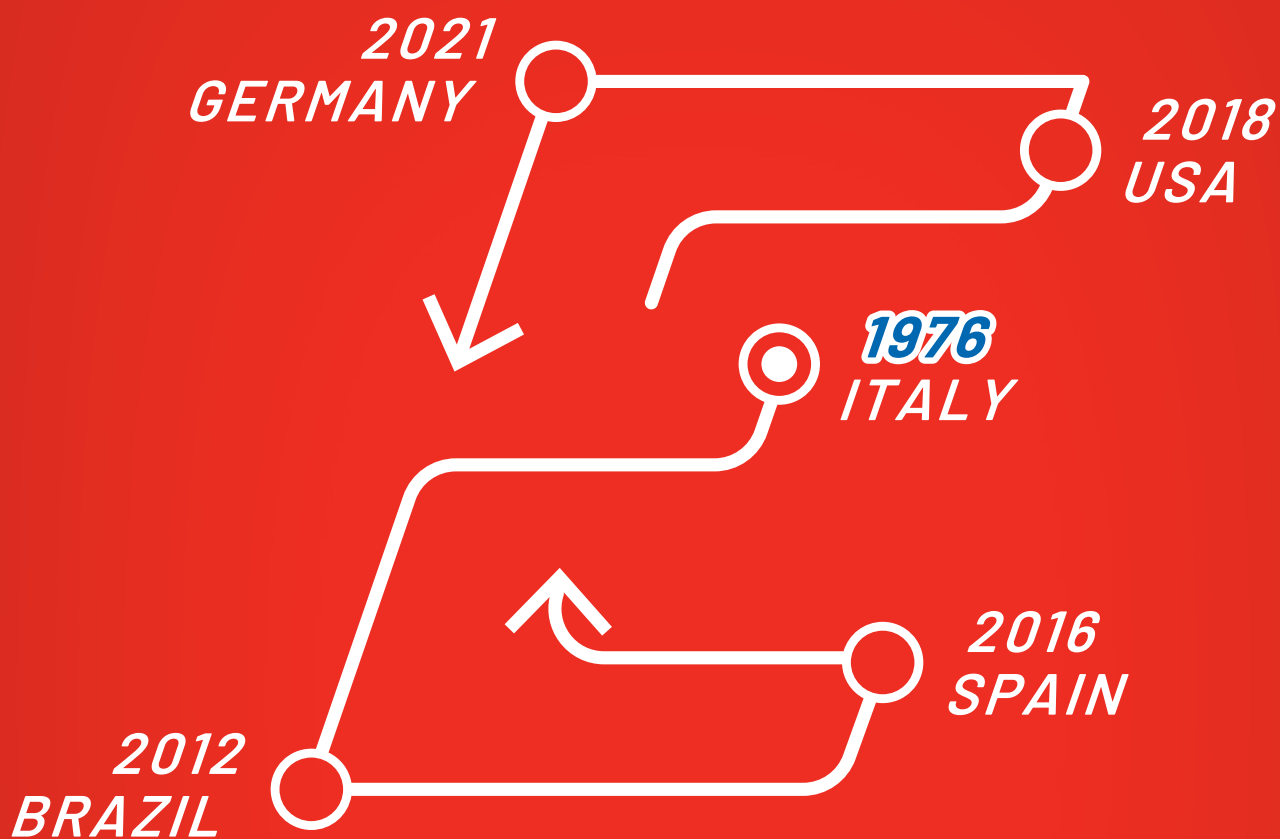
SIAMO RICERCA
SIAMO TECNOLOGIA
SIAMO AVANGUARDIA

SIAMO COLORE

Professional paints for industry

Vernici e sistemi tintometrici all'avanguardia.
Scopri l'intera gamma su vernicaldart.it





www.euroimpianti.com

EUROIMPIANTI
coating lines

45
YEARS
1976 - 2021

LA REDAZIONE

DIRETTORE RESPONSABILE | EDITOR-IN-CHIEF
Danilo O. Malavolti

DIRETTORE EDITORIALE | EDITORIAL DIRECTOR
Massimo V. Malavolti

DIRETTORE ARTISTICO | ART DIRECTOR
Patricia Malavolti

REDAZIONE | EDITORIAL STAFF
Ilaria Cardelicchio
Serena Beraldi

RELAZIONI ESTERNE | PUBLIC RELATIONS
Giovanna Gaiani
Massimo V. Malavolti
SPAGNA, PORTOGALLO, MESSICO

TRADUZIONI | TRANSLATIONS
Chiara Foppa Pedretti

GRAFICA | GRAPHIC
Ilaria Segreto

Foro competente Milano,
Registrazione Tribunale di Milano
n. 69 - 29.02.1968
Rivista di elevato valore culturale,
riconosciuta dalla Presidenza del Consiglio dei Ministri
ISSN 0048-8348

Tariffa R.O.C.: Poste Italiane Spa
Sped. in abb. Postale D.L. 353/2003
(conv. in L. 27/02/2004 n.46) art.1, comma 1, LO/MI

EDITORE | PUBLISHER

La Rivista del Colore



STAMPA | PRINTING
A.G. Bellavite srl - Missaglia (LC)

GreenPrinting® A.G. BELLAVITE 



Stampato secondo la filosofia GreenPrinting® volta alla salvaguardia dell'ambiente attraverso l'uso di materiali (lastre, carta, inchiostri e imballi) a basso impatto ambientale, oltre all'utilizzo di energia rinnovabile e automezzi a metano.

Printed according to the philosophy GreenPrinting® to protect the environment through the use of materials (sheets, paper, inks and packaging) with low environmental impact, besides the use of renewable energy and natural gas vehicles.

SERVIZIO ABBONAMENTI | SUBSCRIPTION

10 FASCICOLI ANNO - 10 ISSUES/YEAR
Il fascicolo in Italia: euro 10,00
Abroad (single copy): euro 20,00

Abbonamento/Subscription rate 2019:
Italia euro 100,00, abroad euro 200,00

MODALITÀ DI PAGAMENTO:
Bollettino Postale
su c/c postale n. 24198202
intestato a:
La Rivista del Colore,
Via Lecco, 26 - 20900 Monza (MB) - ITALIA

Bonifico Bancario | Bank Trasfer
A favore di: La Rivista del Colore
IBAN: IT31 G030 6934 0730 0001 7862 105
SWIFT: BCITITMM

Paypal e carta di credito
Direttamente dal sito:
www.larivistadelcolore.com/lettori

SERVIZIO PUBBLICAZIONI | PUBLICATIONS SERVICE

MEDIA KIT E SPECIFICHE | MEDIA KIT AND SPECS
www.larivistadelcolore.com/inserzioni

CONTATTI | CONTACTS

Tel. +39 039 9633500

info@larivistadelcolore.com

www.larivistadelcolore.com

Indirizzo posta certificata:
amministrazione@pec.larivistadelcolore.com

ORGANO DI STAMPA | OFFICIAL PRESS



ANVER - Associazione Verniciatura Industriale
www.anver.org



VEMP
Raggruppamento verniciatura materie plastiche

PARTNER



www.assovernici.it

RIVISTA ONLINE ONLINE MAGAZINE

rdc.larivistadelcolore.com



BLOG & NEWS

www.larivistadelcolore.com

SOCIAL



SOMMARIO 642 | SUMMARY 642

EDITORIALE | EDITORIAL

5 *Massimo V. Malavolti*
Coordinamento, ricerca e sviluppo

8 NOTIZIE INDUSTRIALI | NEWS FROM INDUSTRY

OPINIONE DELL'UTILIZZATORE | USER'S OPINION

38 *Massimo V. Malavolti*
**Lamborghini Ad Personam:
una filosofia originale di verniciatura per auto
eccezionali**
*Lamborghini's Ad Personam:
an original paint philosophy for exceptional cars*

54 *Ilaria Cardellicchio*
**Camere calde personalizzate per l'ottimizzazione dei
processi produttivi in una storica fabbrica di inchiostri
per arti grafiche**
*Customised drum heating cabinets
for optimising production processes
in a long-established graphic arts ink factory*

SOSTENIBILITÀ | SUSTAINABILITY

62 *Sergio Maida*
**Life Cycle Assessment (LCA)
di un infisso in alluminio
con decorazione effetto legno**
*Life Cycle Assessment
of an aluminium window frame
with a wood-effect decoration*

EVENTI | EVENTS

66 *Tullio Monetta - professore dell'Università Federico II di Napoli*
**Il misterioso mondo
delle superfici**
The mysterious world of surfaces

Il presente fascicolo non contiene pubblicità superiore al 45% della superficie dello stesso. Gli articoli firmati esprimono le idee dei rispettivi autori, le quali possono essere non condivise dalla direzione della rivista. Gli estratti degli articoli vengono stampati solamente dietro espressa richiesta e a pagamento. La riproduzione anche parziale di quanto pubblicato nella rivista è proibita senza il preventivo permesso dell'Editore e comunque sempre citando la fonte.

VERNICI PER METALLO

Vernici di alta qualità
ANTICORROSIVE
PROFESSIONALI
AFFIDABILI



POLISTUC[®]
METAL COATINGS

Polistuc è un brand di Sirca S.p.A.
www.polistuc.it - info@polistuc.it
Tel. +39 049.9322311

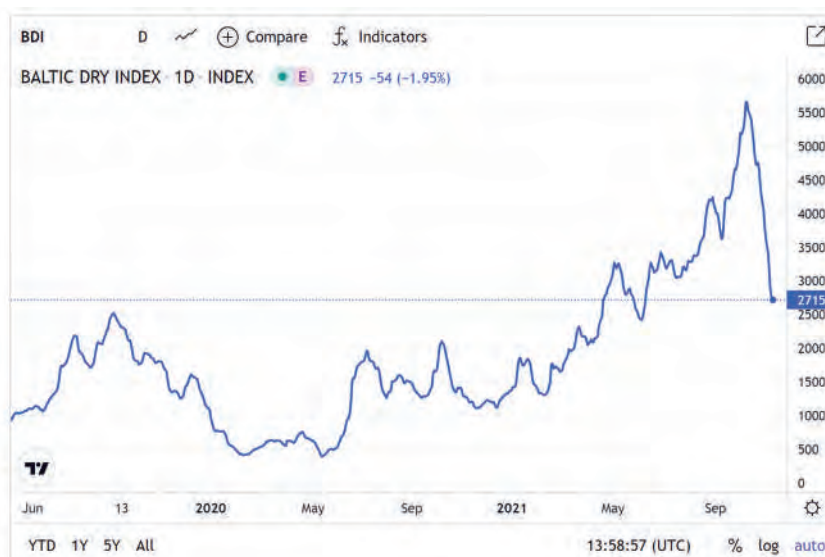


COORDINAMENTO, RICERCA E SVILUPPO

I recenti movimenti di un interessante indice dei noli internazionali (BDI, Baltic Index, Londra) mostra il ritorno dei costi dei noli (almeno per i prodotti sfusi) sui livelli pre-pandemia. Certo, si tratta di un indice alla cui formazione non possono concorrere le società finanziarie speculative, tuttavia viene ritenuto un anticipatore aderente alla realtà dell'andamento dell'economia mondiale.

Uno dei fattori dell'aumento esponenziale dei prezzi, la logistica internazionale, pare dunque normalizzarsi. Credo che resti il problema di fondo, la fragilità delle catene di fornitura, e le opzioni disponibili di un settore, i trattamenti delle superfici, molto polverizzato e con scarso impatto di fronte a problemi come quelli appena vissuti di apparente scarsità di materie prime (resine, vernici, acciaio, energia) e concreto aumento dei prezzi d'acquisto. In particolare, penso allo sforzo congiunto per recuperare competenze e aziende capaci di minimizzare eventi negativi come quelli vissuti negli ultimi mesi, sul fronte approvvigionamenti e variazioni dei prezzi.

Dopo l'appello rivolto dallo scrivente e da Danilo O. Malavolti durante i P&E Milano Coating Days alle associazioni settoriali invitate (tutte), di stabilire un calendario comune di confronto e passare dalla lamentela all'individuazione di possibili soluzioni, Paolo Gronchi (Politecnico di Milano) e Danilo hanno convocato, per la metà di novembre, una riunione organizzativa. Ne siamo convinti sostenitori: se partiamo dalla necessità di recuperare know-how perduto, sarà essenziale il ruolo della ricerca e dell'Università, se vogliamo che i trattamenti delle superfici crescano, sarà necessario non accontentarsi più di ciò che "passa il convento" asiatico, e quando e ai prezzi che decida.





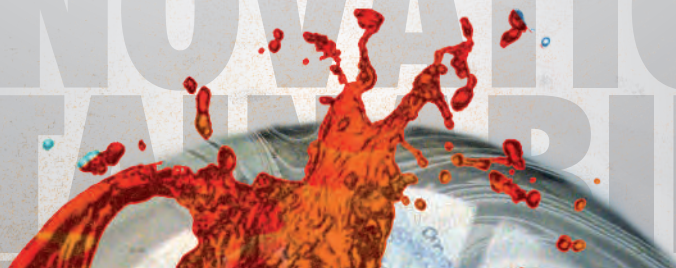
Editions

ITALY

SPAIN

discover more at:

ecocoating.com





WE ARE
INNOVATION



WE ARE
TECHNOLOGY

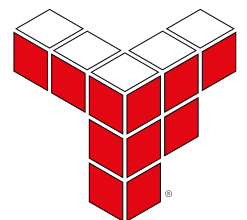


WE ARE
EXPERIENCE

WE ARE **TECNOFIRMA**

We have been by your side for over 70 years to provide results, performance and solutions everywhere at anytime.

CLEANING PAINTING IMPREGNATION
MACHINES



TECNOFIRMA S.p.A.



EVENTI

P&E BILBAO COATING DAYS 2021

La due giorni di Bilbao (Spagna) dedicata all'innovazione tecnologica nei trattamenti delle superfici si è celebrata nei saloni dell'Itsasmuseum (museo marittimo) di Bilbao il 27 e 28 ottobre scorsi.

Una nuova formula per tornare a incontrarsi tra professionisti e aziende del settore dei trattamenti delle superfici e della verniciatura industriale, colta dai principali protagonisti del mercato iberico, guidati dai terzisti di verniciatura riferimento del nord-est della penisola, Pintura Industrial Mestres, Bages Color, Cordobés Pintors e del centro, Industrias Dobues.

Presenti anche i due impiantisti spagnoli, Cabycal e Geinsa, insieme ai principali produttori di sistemi d'applicazione operanti direttamente sul mercato, Nordson, Kremlin-Sames e Wagner Spraytech. Per le vernici, la presenza di Cin Industrial Coating – l'azienda è presente nel sud e centro europeo con le sue diverse aziende e marchi (in Italia, Boero), sia nel campo dei prodotti liquidi e in polvere per industria,



per l'anticorrosione e per le vernici decorative. Per mascherature, ganci, sistemi di misura e controllo, organizzazione lean degli spazi di lavoro, Masking e Masklogik.

Tra gli obiettivi dei P&E Bilbao Coating Days 2021, ereditare il meglio delle fiere – l'opportunità di stringere e sviluppare le relazioni professionali personali che, dopo quasi due anni di limitazioni, hanno dimostrato offrire un vero valore aggiunto alle relazioni unicamente commerciali – e dei congressi – l'opportunità di condividere

Pintors and downtown, Industrias Dobues.

Also present were the two Spanish installers, Cabycal and Geinsa, along with the main manufacturers of application systems operating directly on the market, Nordson, Kremlin-Sames and Wagner Spraytech. For paints, the presence of Cin Industrial Coating - the company is present in the south and European center with its different companies and brands (in Italy, Boero), both in the field of liquid and powder products for industry, for anti-corrosion and decorative paints. For masking, hooks, measuring and control systems, lean organization of work spaces, Masking and Masklogik.

The two days in Bilbao (Spain) dedicated to technological innovation in surface treatments was celebrated in the halls of the Itsasmuseum (maritime museum) in Bilbao on 27 and 28 October.

A new formula to meet again professionals and companies in the field of surface treatments and industrial painting, picked up by the main players in the Iberian market, led by the reference painting contractors of the north-East of the peninsula, Pintura Industrial Mestres, Bages Color, Cordobés

Among the goals of P&E Bilbao Coating Days 2021, to inherit the best of trade fairs - the opportunity to tighten and develop personal professional relationships that, after almost two years of limitations, demonstrated to offer real added value to purely commercial relations - and congresses - the oppor-

e diffondere le conoscenze così necessarie per proseguire con il miglioramento tecnologico, economico e sociale del mondo dei trattamenti delle superfici, entrambi sono stati raggiunti. Ci auguriamo che l'evento possa crescere, nelle prossime edizioni, sia per presenza dei patrocinatori (mancavano quest'anno le molte aziende, anche italiane, che commercializzano i propri sistemi e prodotti nella penisola iberica) sia, di conseguenza, di ospiti.

L'Itsasmuseum, i servizi attivati (installazione, incontri, catering, cena) e il personale delle aziende che hanno patrocinato l'evento, presente al massimo livello, hanno contribuito a fare dei P&E Bilbao Coating Days 2021



tunity to share and disseminate the knowledge so necessary to continue with technological improvement, economic and social world of surface treatments, both have been achieved. We wish that the event to grow throughout the next editions, both for the presence of

sponsors (this year so many companies were missing, including Italian, that market their systems and products in the Iberian peninsula) and, consequently, guests.

The Itsasmuseum, the activated services (installation, meetings,

catering, dinner) and the staff of the companies that sponsored the event, present at the highest level, have contributed to make P&E Bilbao Coating Days 2021 an event of high technical and human content. The museum that hosted us represents the historic path of a laborious



LA NUOVA GENERAZIONE DI VERNICIATURA A POLVERE.



IPS
Nuovo sistema integrato

- Attivazione cambio colore senza intervento manuale
- Unico sistema applicativo senza pompe :
Massima efficienza di applicazione
- Sistema ad alte prestazioni e completamente automatizzato

Contatto
Wagner Spa
a Member of WAGNER GROUP
Telefono: 0341-212270
commerciale@wagner-group.com

un evento di alti contenuti tecnici ed umani.

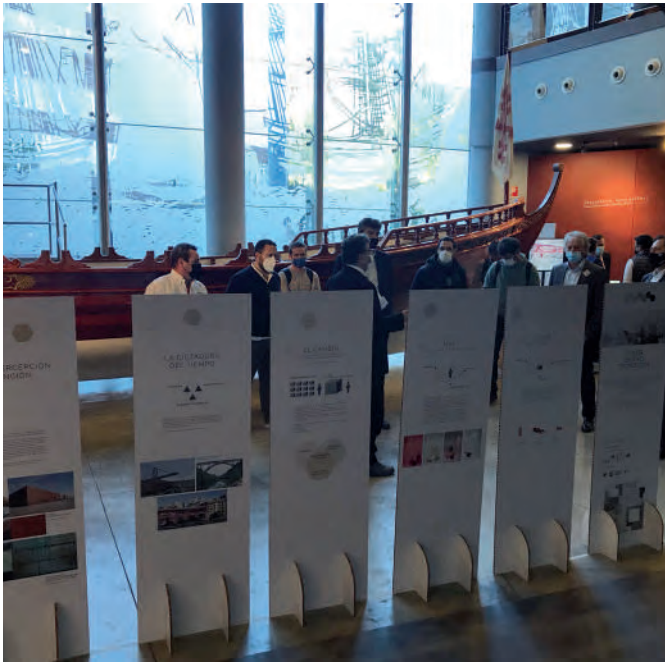
Il museo che ci ha ospitati rappresenta il percorso storico di un popolo laborioso che è cresciuto tecnologicamente – passando dalla lavorazione artigianale del legno alla produzione e lavorazione dei metalli e dei materiali compositi, all'offerta di servizi industriali ai massimi livelli internazionali – socialmente ed economicamente passando per crisi sociali, politiche ed economiche gravi, uscendone con capacità di adattamento e miglioramento continuo, fino ai successi attuali, come plasticamente dimostrato dal museo stesso e dalla bella città che ci ha ospitato, la Bilbao odierna.



people that has grown technologically - from the artisanal processing of wood to the production and processing of metals and composite materials, the provision of industrial services at the highest international levels - socially and economically, through serious social, political and economic crises, leaving them with the capacity to adapt and improve continuously, up to the present successes, as demonstrated by the museum itself and the beautiful city that has hosted us, today's Bilbao.

In this environment, even the Iberian leaders of our sector have shown that they are a laborious people, able to transform, continuously improve, innovate, both





In questo ambiente, anche i leader iberici del nostro settore hanno dimostrato di costituire un popolo laborioso, capace di trasformarsi, migliorare continuamente, innovare, sia sotto il profilo tecnologico sia organizzativo sia economico. E, così come l'Itsasmuseum accoglie la storia dell'evoluzione delle attività industriali e di servizio che girano intorno alla riva (riva) e al porto della città, e la attualizza e stimola con le attività che offre ai giovani studenti e ai corsi professionali nei suoi bei laboratori e bacino di carenaggio perfettamente funzionante, così i patrocinatori dell'evento dimostrano di considerare il proprio ruolo come punta di diamante del disegno del futuro di questo settore.

from a technological and organizational and economic point of view. And just as the Itsasmuseum holds the history of the evolution of industrial and service activities that revolve around the city's ria and port, and it updates and stimulates it with the activities it offers young students and professional courses in its well-functioning laboratories and dry dock, so the sponsors of the event show that they consider their role as the spearhead of the design of the future of this sector.

ECOCOATING.COM

smart programming

the evolution of automatic painting



cmrobotics.it

